



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Il Sindaco
Der Bürgermeister

Decreto n. 2/S/2024 del 19.01.2024

OGGETTO: delega di funzioni al Vice Sindaco

Il Sindaco

- visti gli articoli 28, 29, 31 e 32 del Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P. reg. 1 febbraio 2005 nr. 3/L.
- Visto l'art. 16, comma 5, della legge regionale 23.10.1998, n.10.
- Vista la deliberazione del Consiglio comunale nr. 50 d.d. 16.06.2016 concernente la formazione della Giunta comunale.
- Preso atto che con decreto Sindacale nr. 87/S/2016 di data 17.06.2016 sono state delegate agli assessori le funzioni previste dalla Delibera consiliare nr. 50 d.d. 16.06.2016.
- Visti i decreti nr. 92/S/2016 d.d. 20.06.2016, nr. 4/S/2018 d.d. 19/03/2018, nr. 20/S/2018 d.d. 12.12.2018 e 21/S/2018 del 17.12.2018.
- Preso atto delle dimissioni del Vice Sindaco Luis Walcher di data 17.01.2024 prot. Nr. 16712.
- Preso atto altresì che con deliberazione consiliare n. 5 d.d. 18.01.2024, dichiarata immediatamente eseguibile, Stephan Konder è stato nominato membro della Giunta Comunale.
- ritenuto opportuno nominare Stephan Konder quale Vice Sindaco e di attribuirgli altresì la trattazione degli affari nelle materie :

Dekret Nr. 2/S/2024 vom 19.01.2024

BETREFF: Übertragung von Aufgabenbereichen an den Vizebürgermeister

- Es wurde Einsicht genommen in die Artikel 28, 29, 31 und 32 des Einheitstextes der Regionalgesetze zur Gemeindeordnung, der mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 1. Februar 2005 genehmigt wurde.
- Es wurde Einsicht genommen in Art. 16, Absatz 5 des Regionalgesetzes Nr. 10 vom 23.10.1998.
- Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 50 vom 16.06.2016 über die Bildung des Stadtrates.
- Mit Dekret des Bürgermeisters Nr. 87/S/2016 vom 17.06.2016 wurden den Stadträtinnen und Stadträten die Aufgabenbereiche übertragen, die im Gemeinderatsbeschluss Nr. 50 vom 16.06.2016 vorgesehen sind.
- Es wurde Einsicht genommen in die Dekrete Nr. 92/S/2016 vom 20.06.2016, Nr. 4/S/2018 vom 19.03.2018, Nr. 20/S/2018 vom 12.12.2018 und Nr. 21/S/2018 vom 17.12.2018.
- Es wurde Einsicht genommen in die Rücktrittserklärung von Vizebürgermeister Luis Walcher vom 17.01.2024, Prot. Nr. 16712.
- Festgestellt, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 5 vom 18.01.2024, der als unverzüglich vollstreckbar erklärt worden ist, Stephan Konder als Mitglied des Stadtrats ernannt worden ist.
- Es wird für angebracht erachtet, den Stadtrat Stephan Konder zum Vizebürgermeister zu ernennen und ihm folgende Aufgabenbereiche zu übertragen:

- Pianificazione e Sviluppo del Territorio
- Lavori Pubblici
- Servizi Cimiteriali e pompe funebri, Sanità.

- Raumplanung und –entwicklung
- Öffentliche Arbeiten
- Bestattungs- und Friedhofsdienste, Gesundheitswesen.

Dies alles vorausgeschickt,

decreta

verfügt der Bürgermeister Folgendes:

1) con decorrenza **19.01.2024** fino a revoca di nominare Stephan Konder, nato a Bolzano il 02.03.1967, Vice Sindaco del Comune di Bolzano;

1) ab dem **19.01.2024** und bis auf Widerruf wird Stephan Konder, geb. am 02.03.1976 in Bozen, zum Vizebürgermeister der Stadt Bozen ernannt;

2) con decorrenza **19.01.2024** e fino a revoca di nominare il Vice Sindaco **Stephan Konder**, nato a Bolzano il 02.03.1967, Assessore nelle seguenti materie:

2) ab dem **19.01.2024** und bis auf Widerruf werden dem Vizebürgermeister **Stephan Konder**, geb. am 02.03.1967 folgende Materien als Stadtrat zuerkannt:

- Pianificazione e Sviluppo del Territorio
- Lavori Pubblici
- Servizi Cimiteriali e pompe funebri, Sanità.

- Raumplanung und –entwicklung
- Öffentliche Arbeiten
- Bestattungs- und Friedhofsdienste, Gesundheitswesen.

A tali effetti assume la qualifica di Vice Sindaco e Assessore ai Lavori Pubblici e all'Urbanistica.

Herr Stephan Konder übernimmt folglich das Amt des Stadtrates für Öffentliche Arbeiten und Urbanistik.

3) Sono escluse dalla delega le attribuzioni del **Sindaco**, quale Ufficiale del Governo, di cui agli articoli 17, comma 2, lettere b), c), e d), e 18, della legge regionale 4 gennaio 1993, n.1, e s.m. e le altre funzioni attribuite dalla legge al Sindaco senza facoltà di delega, nonché quelle che il Sindaco mantiene in capo a sé medesimo, oltre alle materie non delegate agli Assessori con i precedenti decreti.

3) Von der Vollmacht sind die Zuständigkeiten des **Bürgermeisters** als Amtswalter der Regierung gemäß Art. 17, Absatz 2, Buchstaben b), c) und d), und Art. 18 des Regionalgesetzes Nr. 1 vom 4. Januar 1993 i.g.F. ausgenommen, sowie sämtliche andere, dem Bürgermeister vom Gesetz übertragene Funktionen, die nicht übertragbar sind. Diese Regelung gilt auch für die Funktionen, die der Bürgermeister selbst übernimmt oder die er nicht mit einem Dekret den Stadträtinnen und Stadträten übertragen hat.

4) Sono fatte salve altresì, in quanto non espressamente delegate, le funzioni attribuite al Sindaco dagli articoli 28, 29, 30 e 31 del vigente Statuto comunale.

4) Des Weiteren ausgenommen sind, da nicht ausdrücklich übertragen, die dem Bürgermeister zuerkannten Funktionen gemäß Art. 28, 29, 30 und 31 der geltenden Gemeindegesetz.

5) Tutti gli atti che rientrano nelle attribuzioni del Sindaco, e la cui adozione è delegata agli Assessori, sono intestati al Sindaco e sottoscritti, per delega, dall'Assessore competente in materia (nelle premesse del provvedimento va richiamato il decreto di delega).

5) Alle Maßnahmen, die in den Zuständigkeitsbereich des Bürgermeisters fallen und deren Annahme den Stadträten übertragen wurde, lauten auf den Namen des Bürgermeisters und werden stellvertretend für den Bürgermeister vom zuständigen Stadtrat unterzeichnet (in der Prämissen der Maßnahme muss auf das Bevollmächtigungsdekret verwiesen werden).

6) Sono poste alle dipendenze funzionali o alla vigilanza e controllo del Sindaco, Vice Sindaco, e Assessori le strutture organizzative di riferimento.

7) Gli uffici sono assegnati ad un solo Assessore: resta inteso che, nel caso si occupino di ambiti nella competenza di Assessori diversi, essi fanno riferimento a ciascun Assessore riguardo agli ambiti di rispettiva competenza.

6) Die verschiedenen Organisationsstrukturen unterstehen der Aufsicht und Kontrolle des Bürgermeisters, des Vizebürgermeisters und der Stadträtinnen und Stadträte bzw. sind ihnen funktionell unterstellt.

7) Die Ämter sind jeweils einem einzigen Stadtrat bzw. einer einzigen Stadträtin zugeteilt. Für jene Ämter, deren Angelegenheiten in die Zuständigkeit mehrerer Stadträte bzw. Stadträtinnen fallen, ist die Bezugsperson der jeweils zuständige Stadtrat.

/iz

IL SINDACO – DER BÜRGERMEISTER

Dr. Renzo Caramaschi

firmato digitalmente/digital unterzeichnet

da trasmettere a:

Assessori comunali

Segretario Comunale

Vice Segretario Generale

Zustellungsempfänger:

Stadträte/Stadträtinnen

Generalsekretär

Vizegeneralsekretär